

## Service-Schaltbild

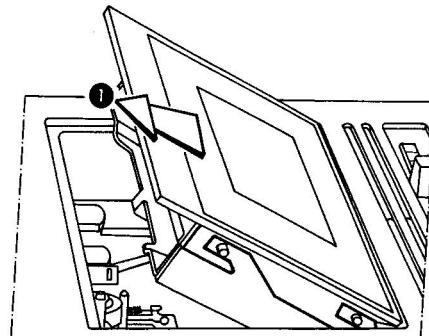
ULTRA HiFi Center  
8920 Stereo

Service circuit diagram  
Documentation technique  
Schema di servizio

### Ausbauhinweise

#### Gehäuseoberteil abnehmen.

Die Cassettenklappe nach vorn abziehen ①. Die Bedienungsknöpfe entfernen, die Schrauben ② und ③ lösen und die Recorderabdeckung bzw. das Gehäuseoberteil abnehmen.



9903/VSO 2103

### Instructions for Removal

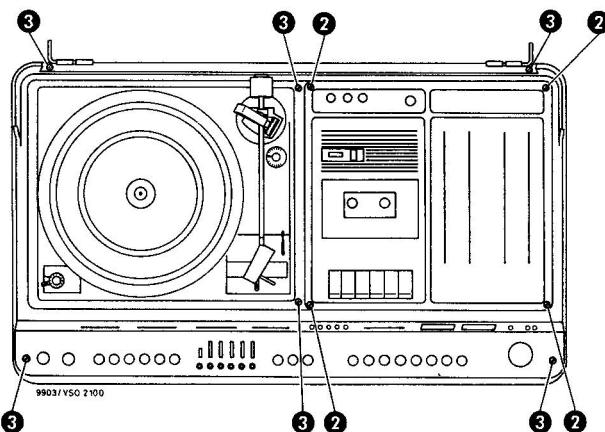
#### Remove top of case:

Pull cassette compartment cover off forwards ①. Remove control knobs, release screws ② and ③ and remove recorder cover and case top.

### Instructions pour le démontage

#### Démontage de la partie supérieure du coffret:

Retirer vers l'avant le couvercle porte-cassette ①. Enlever les boutons puis dévisser les vis ② et ③ et enlever la plaque de recouvrement du magnétocassette et la partie supérieure du coffret.



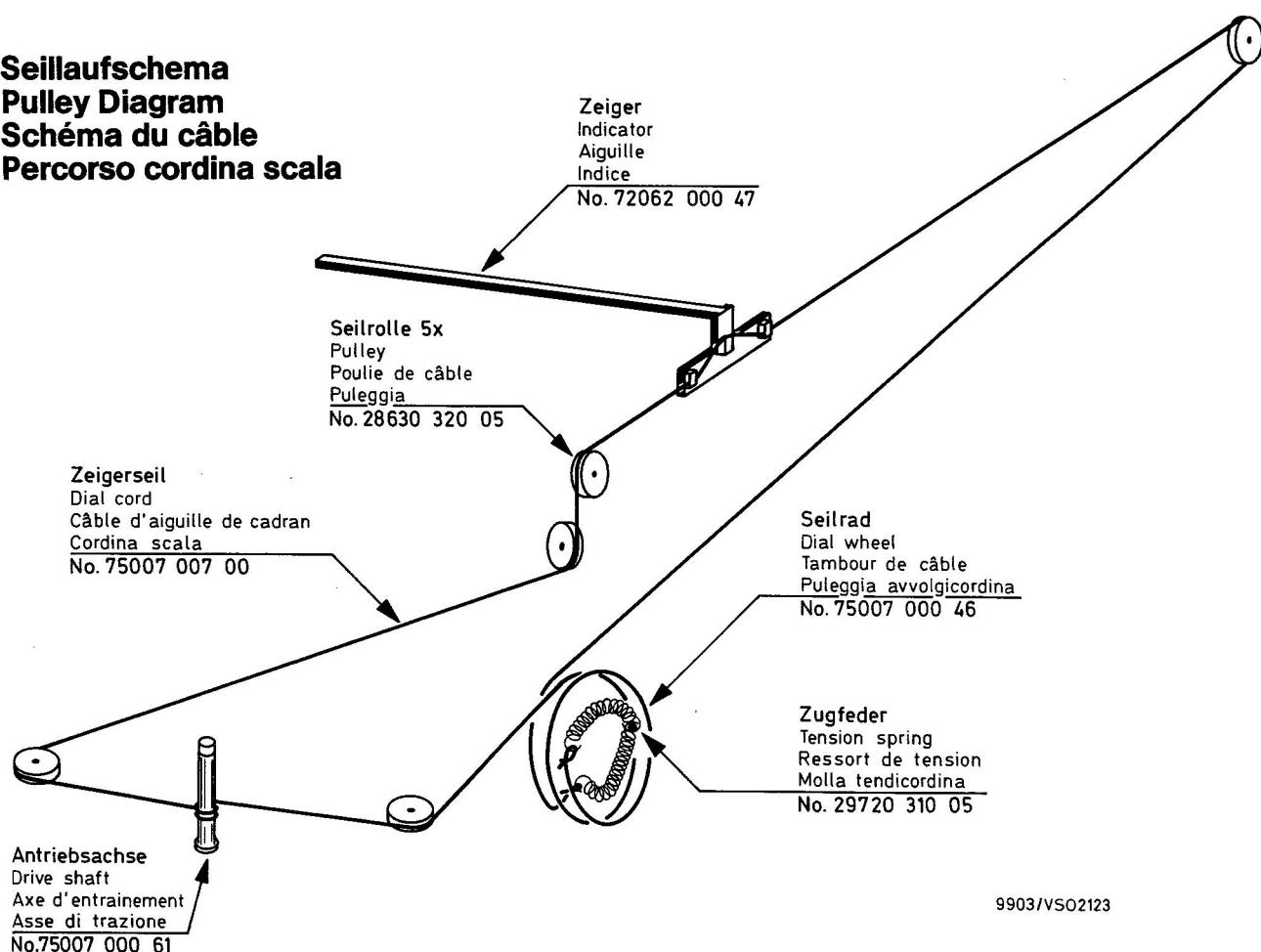
9903/VSO 2100

### Istruzioni di smontaggio

#### Smontaggio calotta superiore del mobile:

Sfilare verso avanti il portacassette ①. Sfilare le manopole, svitare le viti ② e ③ e levare la copertura del registratore nonché la calotta superiore del mobile.

### Seillaufschema Pulley Diagram Schéma du câble Percorso cordina scala



9903/VSO2123

## Zugang zu den Funktionsgruppen:

Nach Lösen der Schrauben ④ lässt sich der Recorder für Meßzwecke senkrecht in Schlüsse einschieben ⑤. Die Treibermodulen und Sicherungen sind nach Abnahme des Lichtschirms ⑥ (Schnappbefestigung) und der darunterliegenden Blende zugänglich. Der Skalenrahmen lässt sich nach Lösen der Schrauben ⑦ abnehmen. Der Plattenspieler wird komplett mit Befestigungsrahmen ausgebaut. Dazu den Plattenspieler mit den Transportschrauben ⑧ sichern und die Schrauben ⑨ lösen. Die Endstufen lassen sich nach Lösen der Schrauben ⑩ komplett nach hinten herausziehen.

## Access to functional assemblies:

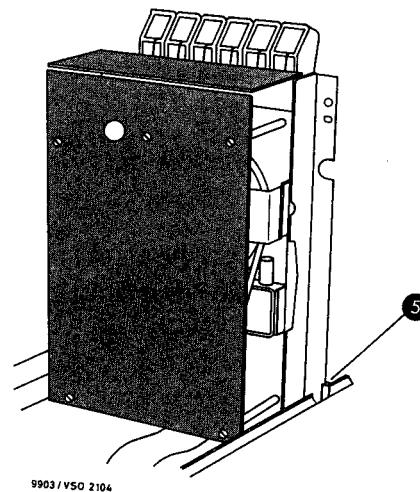
After unscrewing screws ④ the recorder can be inserted vertically in slots ⑤ for measurement purposes. The driver modules and fuses are accessible after removing the light screen ⑥ (snap fit) and the plate underneath. The scale frame can be removed after releasing screws ⑦. The record player is removed complete with mounting frame. For this purpose secure record player with transport safety screws ⑧ and slacken screws ⑨. The output stages can be removed complete for the rear after slackening screws ⑩.

## Accès aux modules:

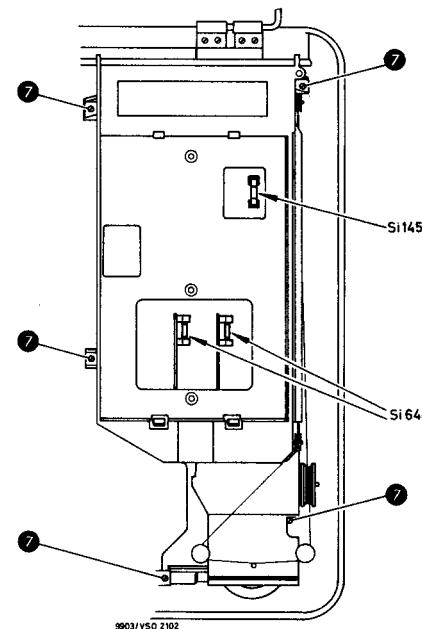
Après avoir dévissé les vis ④, le magnétocassette peut être glissé verticalement dans les rainures ⑤ pour effectuer des mesures. Les modules driver et fusibles sont accessibles après avoir enlevé le réflecteur de lumière ⑥ (fixation par enclenchement) et l'enjoliveur situé en-dessous. Le cadre du cadran peut être enlevé après avoir dévissé la vis ⑦. Le tourne-disques s'enlève complètement avec son cadre de montage. Pour ce faire, fixer les vis de transport ⑧ et dévisser les vis ⑨. Les étages finals peuvent être retirés vers l'arrière après avoir dévissé les vis ⑩.

## Accessibilità alla unità di funzioni:

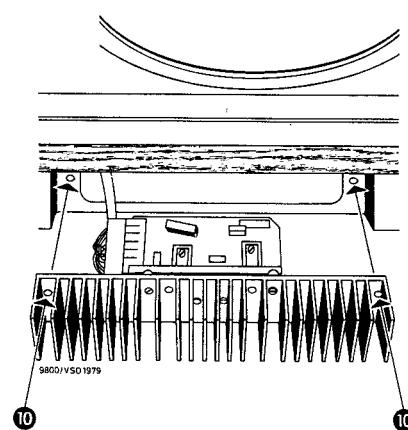
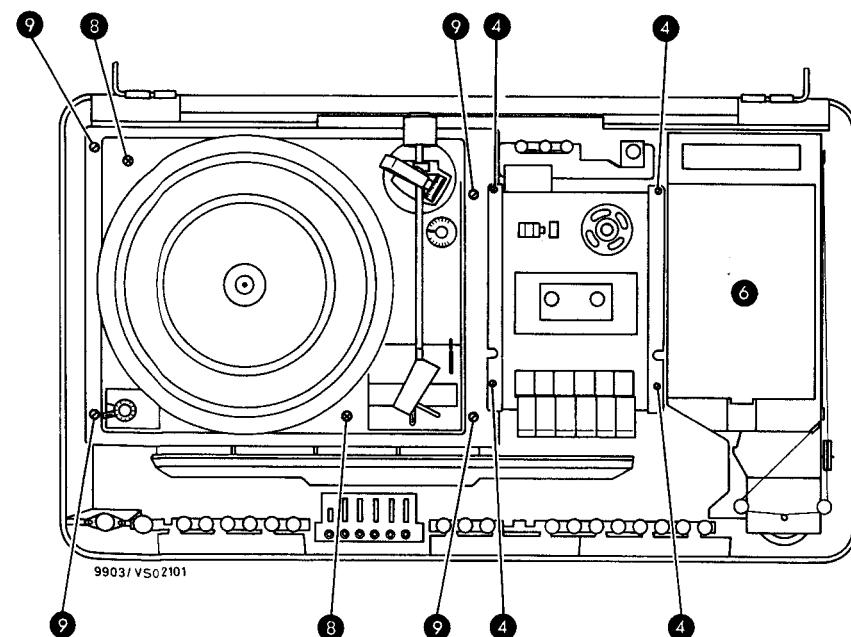
Dopo aver svitato le viti ④, diventa possibile infilare il registratore nelle apposite fessure ⑤ per averlo in posizione verticale a scopo di misurazioni. I moduli di pilotaggio e i fusibili diventano accessibili dopo aver levato la protezione ⑥ (fissaggio ad innesto) e lo schermo sottostante. La cornice del quadro si può estrarre dopo aver svitato le viti ⑦. Il giradischi viene smontato completo dal telaio di fissaggio. Occorre bloccare il giradischi con le viti di ancoraggio trasporto ⑧ e svitare le viti ⑨. Gli stadi finali completi si possono estrarre verso il retro dopo aver svitato le viti ⑩.



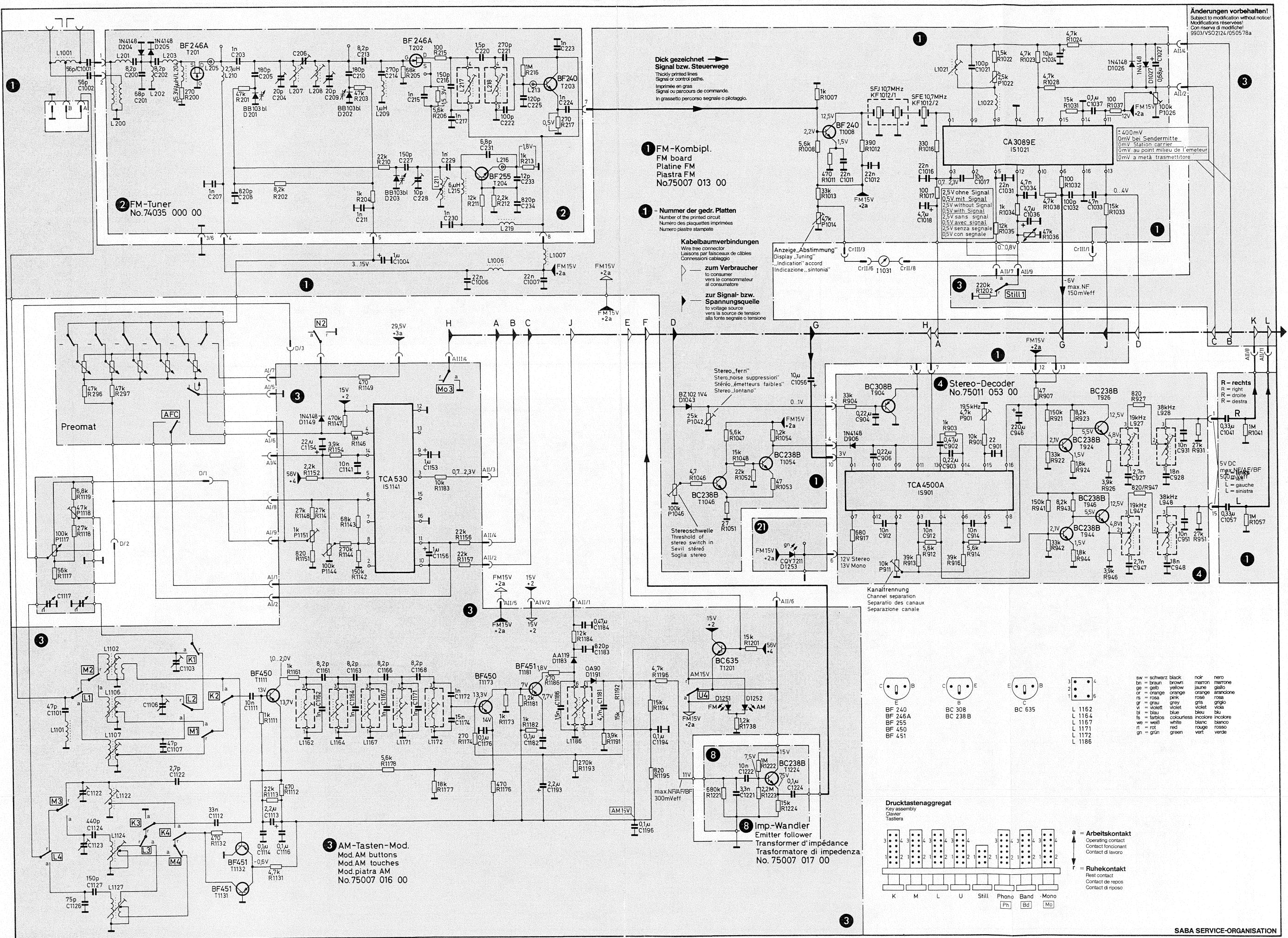
9903/VSO 2104

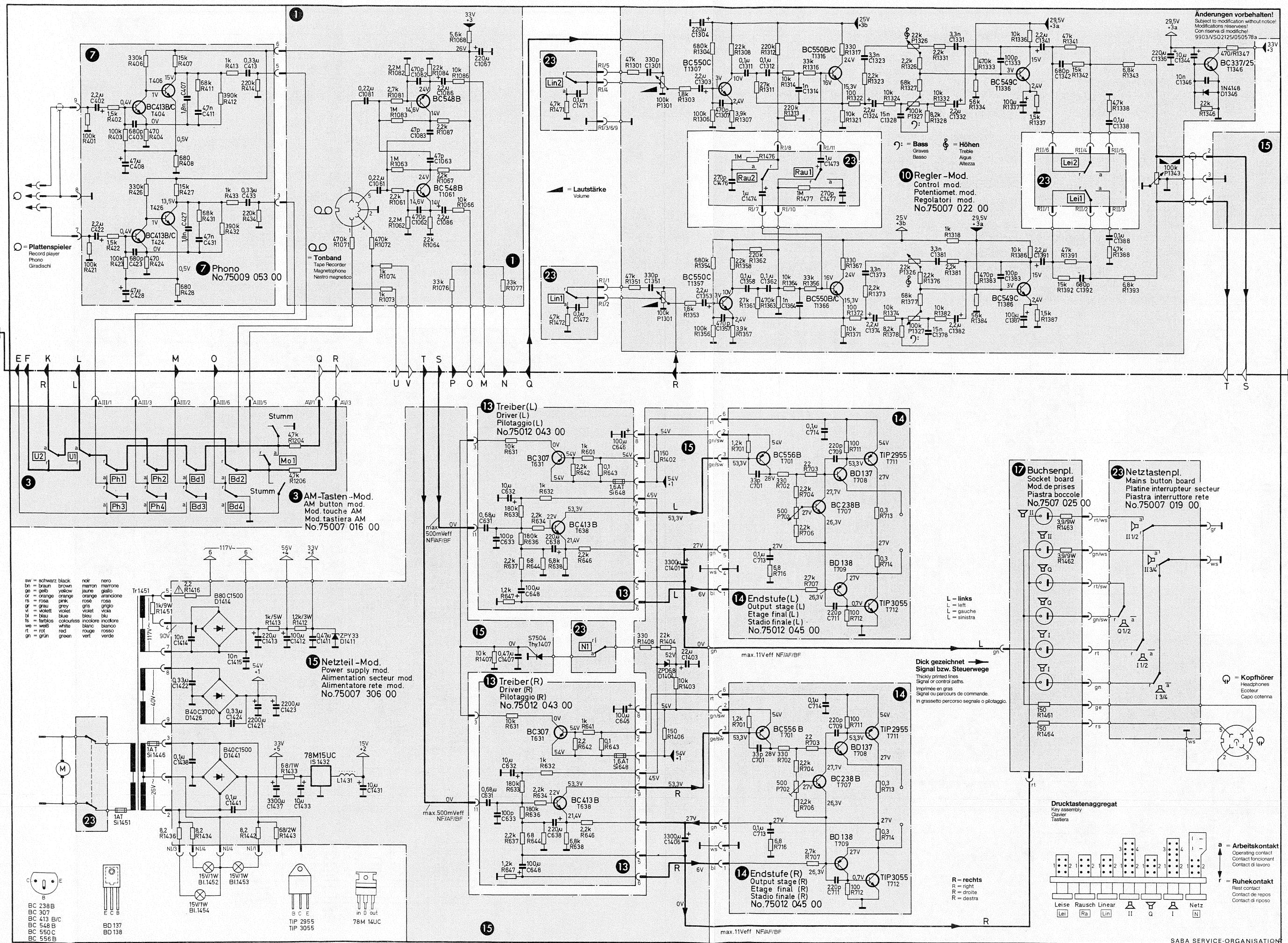


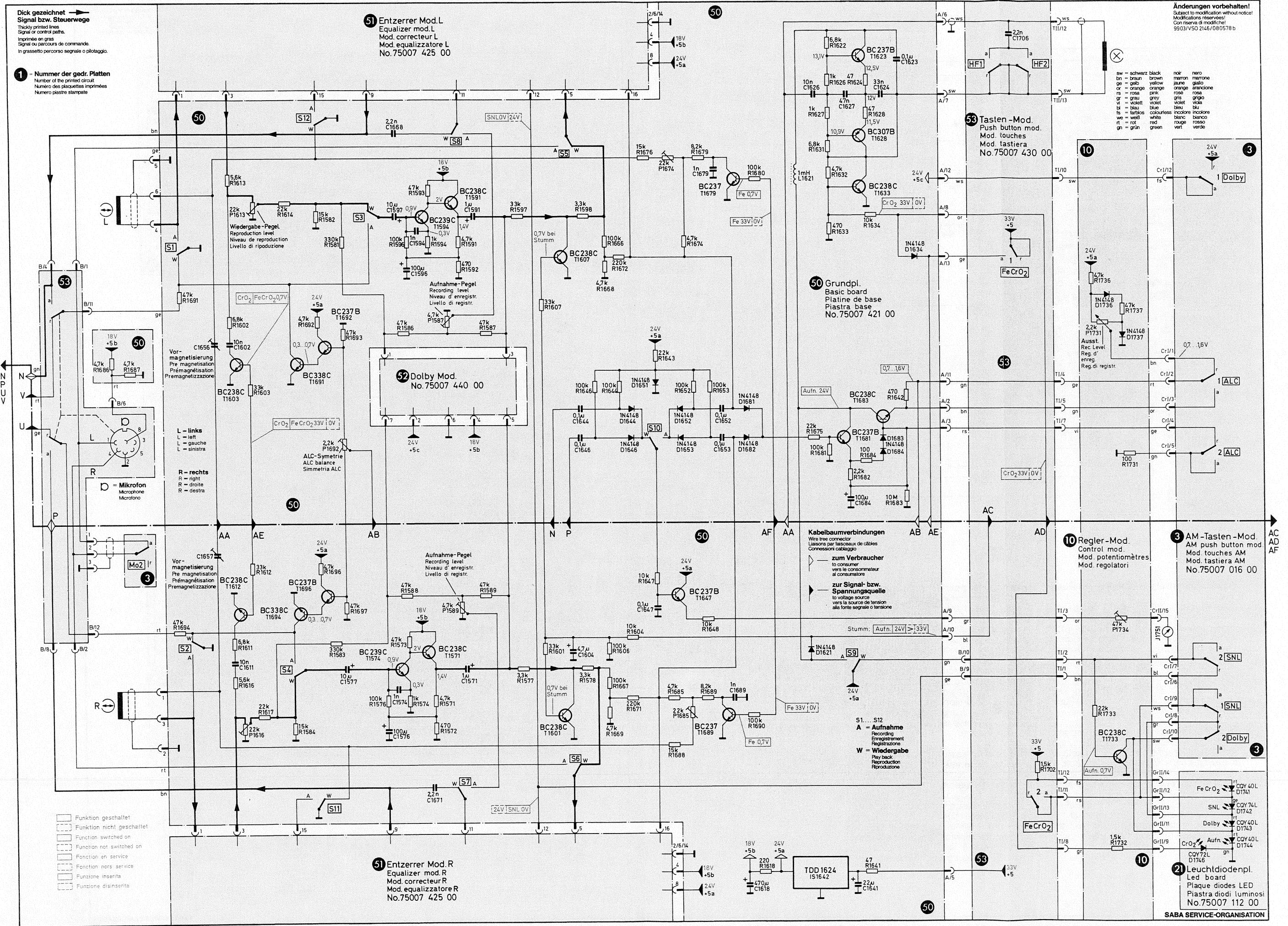
9903/VSO 2102

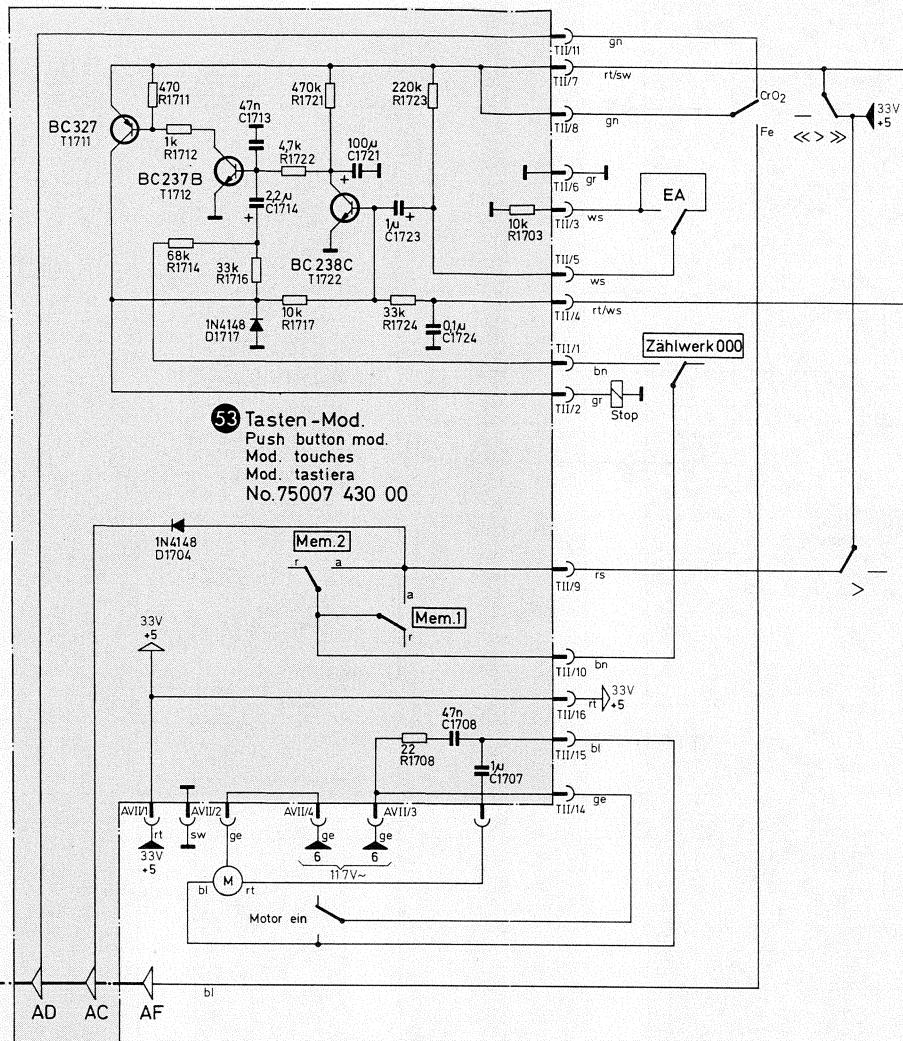


9903/VSO 1979









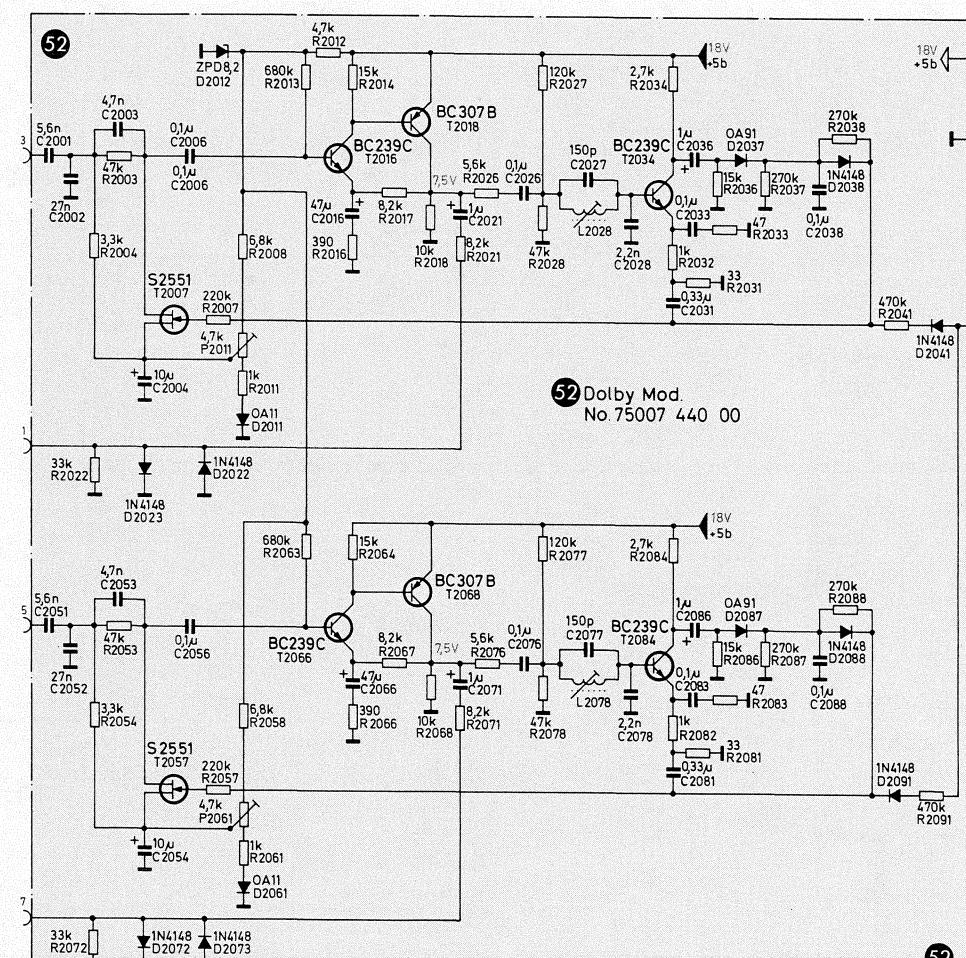
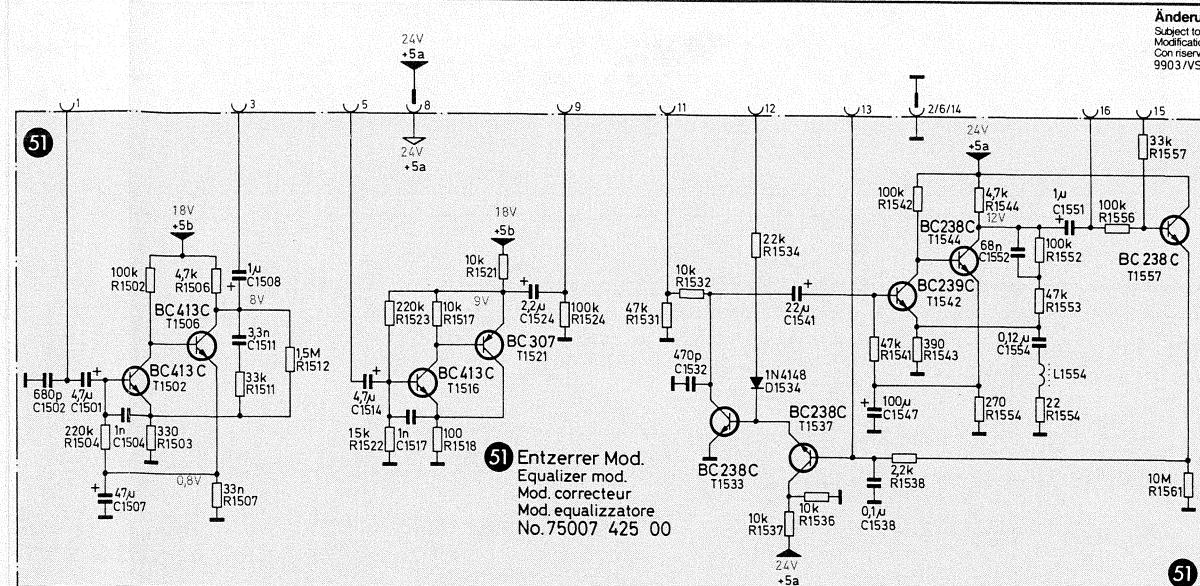
AC  
AD  
AF

**Reparaturhinweis für den Recorderbaustein:**  
Zuerst das Dolby®-Modul abziehen. (Außer Dolby® bleiben sämtliche Funktionen erhalten.) Tritt die Störung nicht mehr auf, ist das Dolby®-Modul defekt. Bleibt die Störung (auf einem Kanal), werden die beiden Entzerrer-Module vertauscht. Ist die Störung beseitigt, liegt der Defekt an einem der beiden Entzerrer-Module. Bleibt die Störung, sind die Grundplatte bzw. angrenzende Funktionsgruppen weiter zu überprüfen.

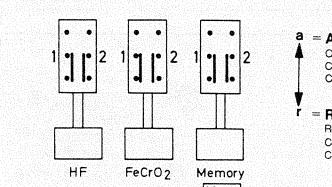
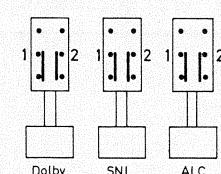
**Repair instruction for the recorder unit:**  
First remove the Dolby® module. (All functions except Dolby® remain active.) If the fault now disappears, the Dolby® module is defective. If the fault is still present (on one channel) interchange the two equalizer modules. If the fault now disappears, one of the equalizer modules is defective, otherwise, check the main printed circuit board and the neighbouring functional groups.

**Instructions pour la réparation de la partie magnétocassette:**  
Retirer tout d'abord le module Dolby® (à part le Dolby®, toutes les fonctions sont maintenues). Si le dérangement a disparu, c'est que le module Dolby® est défectueux. Si le dérangement n'a pas disparu (sur un canal), inverser les deux modules correcteurs de distorsion. Si le dérangement a disparu ensuite, cela veut dire que l'un des deux modules correcteurs de distorsion est défectueux. Si le dérangement n'a pas disparu, vérifier la plaque de base et les groupes fonctionnels voisins.

**Istruzione per la riparatura del recorder:**  
Staccare dapprima modulo Dolby®. (Ecetto Dolby®, tutte le altre funzioni permangono.) Qualora il difetto risultasse eliminato, modulo Dolby® è difettoso. Permane il difetto (su un canale), scambiare tra di loro i due moduli raddrizzatori. Se difetto è eliminato, significa che uno dei due moduli raddrizzatori è difettoso. Permanesse il difetto, controllare la piastra base ed i gruppi funzionali vicini.



Drucktastenaggregat  
Key assembly  
Clavier  
Tastiera



a = Arbeitskontakt  
Operating contact  
Contact fonctionant  
Contact di lavoro  
  
r = Ruhekontakt  
Rest contact  
Contact de repos  
Contact di riposo